

## DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 9  
Arte: Mário Alves de Brito  
Processo de Impressão: Ofsete  
Folha com 24 selos, sendo 12 se-tenants  
Forma de impressão: se-tenant com 2 selos  
Papel: Cuchê gomado  
Valor facial: R\$ 2,75 cada selo  
Tiragem: 360.000 selos, sendo 180.000 de cada motivo  
Área de desenho: 38mm x 38mm  
Dimensões do selo: 38mm x 38mm  
Picotagem: 11,5 x 11,5  
Data de emissão: 13/6/2013  
Local de lançamento: Brasília/DF  
Peça filatélica: envelope 1º Dia de Circulação  
Tiragem: 11.000 unidades  
Impressão: Casa da Moeda do Brasil  
Prazo de comercialização pela ECT: até 31 de dezembro de 2016 (este prazo não será considerado quando o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional).  
Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: [www.correios.com.br/correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: [centralvendas@correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852009518

## TECHNICAL DETAILS

Stamp issue nº 9  
Art: Mário Alves de Brito  
Print system: Offset  
Sheet size: 24 stamps, 12 se-tenants  
Form of issuing: se-tenant with 2 stamps  
Paper: Gummed chalky paper  
Face value: R\$ 2,75 each stamp  
Issue: 360.000 stamps, 180.000 of each  
Design area: 38mm x 38mm  
Stamp dimensions: 38mm x 38mm  
Perforation: 11,5 x 11,5  
Date of issue: June 13<sup>th</sup>, 2013  
Place of issue: Brasília/DF  
Philatelic item: FDC  
Issue: 11.000 units  
Printing: Brazilian Mint  
Term for commercialization by ECT: up to December 31<sup>st</sup>, 2016 (this delay does not apply to stamps/miniature sheets commercialized as part of yearly collections, as thematic cards, or still, whenever they are meant to be distributed as promotional items).  
English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: [centralvendas@correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with whom Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852009518

## SOBRE OS SELOS

Os selos apresentam cenas da final da Copa do Mundo de 1962, realizada no Estádio Nacional de Santiago, no Chile. Na imagem destacam-se os famosos dribles e jogadas marcantes das seleções do Brasil e da Tchecoslováquia, com seus uniformes e brasões da época. À direita constam as bandeiras dos países que disputaram a partida. Foi utilizada a técnica de computação gráfica.

## ABOUT THE STAMPS

The stamps present scenes from the final game of the World Cup of 1962, which took place in Santiago's National Stadium, in Chile. The image highlights the remarkable plays and dribbles of the Brazilian and Czechoslovakia National Teams, with their uniforms and crests of that time. On the right side are displayed the flags of the countries that disputed the match. The technique applied was graphic computing.

# EDITAL 9 - 2013

## Emissão Especial Special Issue

## Série Relações Diplomáticas: Brasil - República Tcheca Diplomatic Relations Series: Brazil - Czech Republic



## **Série Relações Diplomáticas: Brasil - República Tcheca Países do Futebol**

A República Tcheca se orgulha de suas conquistas em diferentes modalidades esportivas, mas o futebol é, como no Brasil, o esporte mais popular nesse país da Europa Central.

Em 1962, os times do Brasil e da Tchecoslováquia disputaram a final da Copa do Mundo, em Santiago, no Chile. Naquela época, a equipe tchecoslovaca era uma das melhores seleções. Em 1960, ganhou a 3ª colocação na Copa da Europa e, em 1964, a medalha de prata nos jogos olímpicos de Tóquio. A extraordinária geração de jogadores em torno de Josef Masopust, o Bola de Ouro de 1962, jogou um futebol ofensivo, inteligente e bonito. No jogo, a Tchecoslováquia começou ganhando com um gol espetacular de Masopust e teve outras oportunidades, mas a seleção brasileira logo empatou e, após o intervalo, virou o resultado e venceu, com mérito, por 3 a 1. Mesmo assim, esse resultado continua entre os maiores sucessos esportivos da República Tcheca.

A história do futebol na Boêmia e Morávia começou em 1887 com o primeiro jogo oficial entre os rivais eternos Sparta e Slavia. Em 1900, já existiam mais de 100 clubes. Nos anos 1920, o Sparta Praga ganhou o apelido “de ferro” e o time era considerado um dos melhores da Europa. Na Copa de 1934 a seleção da Tchecoslováquia tornou-se vice-campeã mas, infelizmente, o lendário Bican, um dos maiores artilheiros de todos os tempos, não pôde destacar-se no futebol internacional devido à Segunda Guerra Mundial e a instalação do comunismo.

Depois do sucesso no Chile, em 1962, comemoramos a conquista da Copa da Europa, em 1976, com o famoso pênalti do Antonín Panenka, de chapéu para o meio do gol, e, desde então, repetido por muitos craques. Em 1980, a mesma geração consagrou-se campeã olímpica e ganhou o 3º lugar na Eurocopa, no mesmo ano, feito repetido em 2004 pelo time do Pavel Nedvěd, o Bola de Ouro de 2003, e Karel Poborský. Ainda antes, em 1996, essa geração de jogadores conquistou mais um título de “vice” na Copa da Europa.

Na Copa do Mundo de 2014, esperamos assistir a um futebol brilhante contando com a presença da seleção da República Tcheca. Será que o time do Petr Čech e Tomáš Rosický em uma final contra o Brasil virará o placar a seu favor?

Parablenzo os Correios do Brasil e da República Tcheca por comemorarem juntos o aniversário da Grande Final de 1962, entre as nossas seleções. Esta iniciativa contribuirá para aprofundar os laços de amizade que unem esses países, marcados profundamente pelas emoções do Futebol.

**Viktor Dolista**  
**Encarregado de Negócios, a.i. da República Tcheca**

## **Diplomatic Relations Series: Brazil - Czech Republic Soccer Countries**

The Czech Republic is proud of its conquests in different sport modalities, but soccer is, as it is in Brazil, the most popular sport in this Central Europe country.

In 1962, the Brazilian and Czechoslovakia National Teams disputed the final game of the World Cup, in Santiago, Chile. At that time, the Czechoslovakia National Team was one of the best in the world. In 1960, it won the third place in the Europe Cup and, in 1964, the silver medal at the Tokyo Olympic Games. The extraordinary generation of players around Josef Masopust, the Golden Ball of 1962, played an offensive soccer, intelligent and attractive. In the game, the Czechoslovakia team started up top with a spectacular score by Masopust and had other opportunities, but the Brazilian team soon tied the game and, after half time, came back and won, with merit, 3 to 1. Even so, this final result is still one of the biggest sport successes of the Czech Republic.

The history of soccer in Bohemia and Moravia started in 1887 with the first official game between eternal rivals Sparta and Slavia. By 1900, there were over 100 soccer clubs. In the 1920's, the Sparta Praga earned the nickname “iron made” and the team was considered one of the best in Europe. In the 1934 World Cup, the Czechoslovakia team was second-place, however, unfortunately, the legendary Bican, one of the greatest scorers of all time, could not be highlighted in the international soccer venue due to the World War and the installation of communism.

After the success in Chile, in 1962, we celebrated the conquer of the Europe Cup, in 1976, with the famous penalty kick by Antonín Panenka, softly over the goalkeeper in the middle of the goal and, since then, copied by many great players. In 1980, the same generation reached Olympic championship and won a 3rd place in Europe Cup in the same year, accomplishment repeated in 2004 by Pavel Nedvěd's team, the Golden Ball of 2003, and Karel Poborský. Yet before that, in 1996, that generation of players conquered another second place in the Europe Cup.

In the World Cup of 2014, we will witness a brilliant soccer counting on the presence, hopefully, of the Czech Republic National Team. Will Petr Čech and Tomáš Rosický's team in a final against Brazil turn the score in their way?

I congratulate the Brazilian Post and the Czech Republic Post for celebrating together the anniversary of the Great Final of 1962, between our National Teams. This initiative will contribute for the strengthening of the friendship that unite these countries, deeply marked by the emotions of Soccer.

**Viktor Dolista**  
**Chargé d'Affaires, a.i. of the Czech Republic**